

示柴也愚書

此一書·文鈔中無有·因世人多疑迷悟生佛·及聖狂等義·故附錄于此·以釋群疑。

人皆可以為堯舜①·人皆可以作佛。唯聖罔念作狂·唯狂克念作聖②。迷則佛即眾生·悟則眾生即佛。循是以求·其機在我③。固宜上慕諸聖·下重己靈·戰兢惕厲④·憤志修持。敦篤倫常⑤·恪盡⑥己分。諸惡莫作·眾善奉行。夙興夜寐⑦·無忝所生⑧。能如是者·則為賢為善·不至玷汙⑨天地。再加以生信發願·持佛名號·求生西方·以期親證本具佛性⑩·圓成無上菩提⑪而後已。大丈夫⑫生於世間·若不識大體⑬·徒知飲食男女之嗜欲·聲色貨利⑭之貪求·與諸異類⑮·有何分別。忍令以可以為堯舜·可以作佛之資⑯·作長劫輪迴於六道·備受眾苦之據⑰·可不哀哉。汝既發心皈依三寶·當以念念對治⑱煩惱⑲習氣⑳為本。閑邪存誠㉑·克己復禮㉒。改惡修善·敦倫㉓盡分。精修淨業·自行化他。俾內而父母兄弟·妻子眷屬·外而親戚朋友·鄉黨㉔鄰里·同沐佛化·同成善人·則可不虛此生·不虛此遇矣。中庸云·人皆曰予智·驅而納諸罟獲陷阱之中·而莫之知辟也㉕。以其只知向外馳求㉖·不知回光反照㉗·故其害如此。若能反照㉘自心·韜晦㉙其智·以期自照㉚·則便可學聖學賢·學佛學祖。必致生入聖賢之域·沒登極樂之邦矣。此光為汝命名之大意也。又唯聖罔念作狂·唯狂克念作聖。迷則佛即眾生·悟則眾生即佛。此四句·若不善會㉛·或致妄生疑議㉜。今為略釋。初言聖、佛·皆約自心之本體㉝而言·非已成聖成佛也。次言罔念、克念、迷悟·乃約其人之逆順操持㉞而論。末言作狂、作聖、即生、即佛·乃約逆順操持所得之效果㉟而言。倘不知初言聖、佛·是約心之本體而說·則謂已成聖成佛者·又復會成狂、成眾生·則其害大矣。故不得不為汝略說之。餘祈詳讀文鈔·自可悉知。(書) |

續編上

譯：(這封書信《文鈔》中沒有，因為世人大多對迷悟、生佛以及聖狂等詞的意思有疑惑，所以把這封信附在這裡，來幫助大家解除疑惑。)

每個人都可以成為堯舜那樣的聖人，每個人也都可以成佛。聖人和凡夫的區別在於一念之間，「唯聖罔念作狂，唯克念作聖。（雖有聖人的性德，如果不思為善，終究會成為積惡難反的狂人；凡人雖有潛伏在內心的昏愚，如果能夠念念為善，終究會成為通明的聖人。）」同樣佛與眾生的區別就是迷與悟，一念迷時，佛即眾生，一念覺悟，眾生即佛。按照這個標準來要求自己，關鍵還在於自己。人本來就應該向上仰慕聖賢，向下注重自己內心的修養。平時要戰戰兢兢，警惕自我，發憤立志修持佛法。誠實寬厚，堅守倫常，嚴格要求，提高自己，做好自己分內的事。任何的惡事都不要去做，要盡力多做善事。晚睡早起，勤勞努力，這樣才能無愧父母。如果真的能做到這樣，那麼你就是賢人善人，就不會侮辱我們所生活的這個天地。再加上深信發願，執持佛號，求生西方極樂世界，親證明本來具有的佛性，直到圓滿成就無上正等正覺的佛果。大丈夫生於世間，如果不能明白重要的義理，只知道追求對食物及男女欲望、聲色名利的貪求，那與動物有什麼分別呢？怎忍心使我們本來可以成為堯舜，可以成佛的資質，卻由於各種的貪欲而輪迴於六道之中，受盡各種痛苦，那豈不是很悲哀的事嗎？

你既然已經發心皈依三寶，就應當念念不忘以去除自己的煩惱習氣為根本。去除邪念，心存真誠，約束自己，使每件事都符合禮。改正惡習，通過修行增長自己的善念。淳樸誠懇，遵守倫常，恪盡本分。精進修行淨業，除自己修行外還要教化他人。對內如父母兄弟、妻子子女等眷屬，對外如親戚朋友、同鄉鄰居等，讓他們共同來接受佛的教化，都成為善人，那麼就不虛此生了，也不枉有此境遇了。《中庸》裡面說：「人們都說『我是有智慧的』，但是如果將他驅趕到危機四伏的羅網、木籠或陷阱中去，就不知道如何躲避了。」這就是因為他們只知道找外在的幫助，卻不知道從內心去尋找原因，所以才會陷入這樣的境地。如果能從自己內心去反觀自照，收斂自己的智慧才能，而把它用來省察自己，便可以學習聖賢；學習佛陀祖師，這樣一定會達到聖賢的境界，命終後得往生極樂世界。這就是我為你命名（法名智範）的用意。另外「唯聖罔念作狂，唯克念作聖。迷則佛即眾生，悟則眾生即佛。」這四句如果不能正確理解可能會使人妄自產生疑問及議論。現在我簡單地解釋一下。前面說的聖、佛都是指對自己本來的真心理體來說的，而不是真的已經成聖成佛了。後面說的罔念、克念、迷、悟則是指在順逆境界是否按照佛菩薩教導去做來說的。最後說的作狂、作聖、即生、即佛，則是按照他所修持的結果來說的。如果不知道開始說的聖、佛，是按一個人本來的真心理體來說的，就會認為已經成聖成佛的人又會再成為狂人成凡夫，那麼這樣的理解危害就太大了。所以不得不再為你們簡略地說說。其餘的我希望你们能細讀《文鈔》自然就會全明白了。

①【人皆可以為堯舜】：語本《孟子·告子章句下》：「曹交問曰：『人皆可以為堯、舜。』有諸？」孟子曰：「然。」「交聞

文王十尺，湯九尺；今交九尺四寸長，食粟而已如何則可？」曰：「奚有於是？亦為之而已矣，有人於此，力不能勝一匹雛，則為無力人矣。今日舉百鈞則為有力人矣。然則舉烏獲（戰國時大力士）知任，是亦為烏獲而已矣。夫人豈以不勝為患哉？弗為耳。徐行後長者，謂之弟；疾行先者，謂之不弟。夫徐行者，豈人所不能哉？所不為也。堯、舜之道，孝弟而已矣。子服堯之服，誦堯之言，行堯之行，是堯而已矣。子服桀之服，誦桀之言，行桀之行，是桀而已矣。」（曹交問孟子說：「人人都可以成為堯舜，有這個說法嗎？」孟子說：「有的。」曹交又問：「我聽說文王身長十尺，湯王身長九尺，現在我身長九尺四寸，卻只知道吃飯罷了，怎樣才可以成為堯舜呢？」孟子說：「這跟身長高矮有何關係呢？只要能力行就是了。比方在這裡有個人，他的力不能提起一隻小雞，算是個沒有力量的人了。現在說是能舉起三千斤，則為有力的人了。這麼看來，只要真能舉得起烏獲所能舉的重量，也就可以成為烏獲了。一個人難道還怕有什麼做不到的嗎？只是不肯去做罷了。慢慢的跟在長輩後面走，叫做悌；很快的先走過長輩，就叫做不悌。慢慢的走路，難道是人所做不到的麼？只是不肯做啊！堯舜之道，不過是孝悌兩字罷了。你穿堯所穿的衣服，說堯所說的話，做堯所做的事，便和堯一樣了。你穿桀所穿的衣服，說桀所說的話，做桀所做的事，便和桀一樣了。」）

②【唯聖罔念作狂·唯狂克念作聖】：「罔念」，謂不思為善。《書·多方》：「惟聖罔念作狂，惟狂克念作聖。」孔《傳》：「惟聖人無念於善則為狂人，惟狂人能念於善則為聖人。」「狂」，愚頑。《書·多方》：「惟聖罔念作狂，惟狂克念作聖。」孔穎達《疏》：「狂者，下愚之稱。」「克」，能夠。《漢語大詞典》。徐醒明居士《儒學簡說·正篇·克念作聖》：「『惟聖』是說聖人的性德，人人具有，如《禮記·中庸》所說的天命之謂性，《大學》所說的明德。『作聖』則是經過修道而成的聖人。『惟狂』是說潛在人心的昏愚。『作狂』則是由昏愚而積惡難反的狂人。」意指：雖有聖人的性德，如果不思為善，終究會成為積惡難反的狂人；凡人雖有潛伏在內心的昏愚，如果能夠念念為善，終究會成為通明的聖人。

③【循是以求·其機在我】：「循」，遵循、仿效。「機」，事物的關鍵、樞紐。《漢典》。連接上文，意指：（成聖成凡在於能否克制妄念）依照此標準來要求自己，而關鍵在於自己。

④【戰兢惕厲】：「戰兢」戒慎恐懼的樣子。「惕」音替。「惕厲」，因心存恐懼危難而警惕，指君子的修身自省。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：戒慎恐懼以修身自省。

⑤【敦篤倫常】：「敦篤」，敦厚篤實。「倫常」，人與人相處的常道。特指社會的倫理道德。即認為這種道德所規範的

君臣、父子、夫婦、兄弟、朋友五種關係，即五倫，是不可改變的常道。《漢語大詞典》。意指：誠樸篤實的遵行倫理道德。

- ⑥【恪盡】：「恪」音客（ㄎㄛˋ）。謹慎誠敬。《說文解字·心部》：「愨，敬也。」清段玉裁《注》：「今字作恪。」《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：竭盡、盡到的意思。

- ⑦【夙興夜寐】：音ㄌㄨˋ ㄨㄥˋ ㄧㄥˋ ㄇㄟˋ。早起晚睡。比喻勤勞。《詩經·小雅·小宛》：「夙興夜寐，毋忝爾所生。」《教育部重編國語辭典修訂本》

- ⑧【無忝所生】：「忝」音添（ㄊㄩㄢˋ）。羞辱、有愧於。「無忝」，不玷辱、不羞愧。《漢語大詞典》。「無忝所生」，不辱父母，對得起父母的意思。語出《詩經·小雅·小宛》：「夙興夜寐，毋忝爾所生。」《教育部重編國語辭典修訂本》

- ⑨【玷汙】：「玷」音店。玉的斑點，瑕疵。比喻缺點、恥辱。「玷汙」，亦作「玷污」。污辱，使不光彩。《漢語大詞典》

- ⑩【佛性】：佛者覺悟也，一切眾生皆有覺悟之性，名為佛性。性者不改之義也，通因果而不改自體是云性，如麥之因，麥之果，麥之性不改。《華嚴經·三十九》曰：「佛性甚深真法性，寂滅無相同虛空。」《涅槃經·二十七》曰：「一切眾生悉有佛性，如來常住無有變易。」《佛學大辭典》。次信一切眾生，皆有佛性。佛者覺悟之義，性者不改之義。一切眾生，皆有通徹因果自體不改的覺悟性，謂之佛性。此之佛性，為一切眾生所皆有，凡有佛性，定當作佛。《佛學次第統編》。佛性者，覺性也。即諸佛所證真覺湛明之性，無染無淨，離過絕非，以其無滅無生，不遷不變，是為常住果。《三藏法數》

- ⑪【無上菩提】：謂等覺、妙覺，坐於道場，斷諸煩惱，成阿耨多羅三藐三菩提，是名無上菩提。（等覺者，去後妙覺佛位猶有一等，勝前諸位，得稱為覺。妙覺者，自覺覺他，覺行圓滿也。）《三藏法數》。菩提有三等，聲聞緣覺佛是也，此中佛所得之菩提，無有過之者，故云無上。《寶積經·二十八》曰：「於無上菩提，堅固不退轉。」《佛學大辭典》。即阿耨多羅三藐三菩提，只有佛能證得。《佛學常見詞彙》

- ⑫【大丈夫】：有志氣、有節操、有作為的男子。《孟子·滕文公下》：「富貴不能淫，貧賤不能移，威武不能屈，此之謂大丈夫。」《漢典》

- ⑬【不識大體】：大體，指重要的道理。不識大體指缺少遠見，只計較細節，而無法掌握最重要的道理。也作「不知大體」。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑭【聲色貨利】：音樂、女色、貨物、財利。泛指追求物質享受。《書·仲虺》（音出ㄨㄥˋ、尸ㄨㄟˋ。商湯左相）之誥：「惟王不邇聲色，不殖貨利。」孔《傳》：「不近聲樂，言清簡；不近女色，言貞固殖生也；不生資貨財利，言不貪也。」
——《漢語大詞典》

⑮【異類】：指禽獸鬼神等。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指：畜生類。

⑯【資】：天賦、天資。《漢典》

⑰【據】：證據、憑證。《漢典》

⑱【對治】：斷煩惱也。是有四種：一厭患對治，謂加行道，在見道以前，緣苦集二諦，生深為厭患之念也。二斷對治，謂無間道，於無間道緣四諦而正斷煩惱也。三持對治，謂解脫道，於無間道後起解脫道，更緣四諦，攝持彼無間道所得擇滅之得，以所斷之煩惱不更起也。四遠分對治，謂勝進道，於解脫道後，入於勝進道，更緣四諦使所斷之惑轉更遠也。其中正對治為第二之無間道斷。《佛學大辭典》

⑲【煩惱】：煩是擾義，惱是亂義，能擾亂眾生身心，令使心煩意亂的見思惑，叫做煩惱。《佛學常見詞彙》。煩惱六者：一貪、二瞋、三慢、四無明、五疑、六不正見，以其煩燥擾動，惱亂身心，故名煩惱。

一、貪：貪者，於有有具染著為性，能障無貪善根，生苦為業。

二、瞋：瞋者於苦苦具憎恚為性，能障無瞋善根，不安隱性惡行所依為業。

三、癡：癡者亦名無明，於諸理事迷闇為性，能障無癡善根，一切雜染所依為業。

四、慢：慢者，恃己所長，於他有情，心生高舉為性，能障不慢，生苦為業。

五、疑：疑者，於諸諦理猶豫為性，能障不疑，及諸善品為業。

六、不正見：不正見亦名惡見，於諸諦理，顛倒惟求，染慧為性，能障善見，招苦為業，可分為五：

(1)身見：梵云薩迦耶，義翻積聚。此云身見，謂於五蘊執我我所，一切見趣所依為業。

(2)邊見：亦云邊執見。謂即於身見，隨執斷常，障出離行為業。

(3)見取見：謂於諸見之中，隨執一見及所依蘊，執為最勝，能得清淨，一切鬥諍所依為業。

(4)戒禁取見：謂於隨順諸見之戒禁及所依蘊，執為最勝，能得清淨，無利勤苦所依為業。

(5)邪見：謂謗無因果，謗無作用，謗無實事，及非前四所攝諸餘邪執，皆此邪見所攝。《佛學次第統編》

⑳【習氣】：壞習慣。《佛學常見詞彙》。大乘之妄惑，分現行與種子及習氣三者，既伏惑之現行，且斷惑之種子，尚有惑之氣分而現惑相，是名習氣。舍利弗既斷瞋惑之種子，而動則怒氣如摧，是瞋惑習氣尚存之現證，三乘中聲聞全不斷之，緣覺稍侵害之。佛全斷之。《述記·二末》曰：「言習氣者，是現行氣分薰習所成，故名習氣。」《佛學大辭典》

㉑【閑邪存誠】：「閑」，防備、禁止。「閑邪存誠」，約束邪念，保持誠實。《周易·乾》：「閑存其誠」孔穎達《疏》：「閑邪存其誠者，言防閑邪惡，當自存其誠實也。」《漢典》

㉒【克己復禮】：克制自己的私欲，使言行舉止合乎禮節。《教育部重編國語辭典修訂本》。語出《論語·顏淵》：「顏淵問仁。子曰：『克己復禮為仁。一日克己復禮，天下歸仁焉！為仁由己，而由人乎哉？』」「克己復禮」有兩種讀法，俞曲園《群經平議》主張如孔《注》「身能反禮」，克字當能字講，一讀，己是己身，「己復禮」三字連文。今仍照普通讀法，四字連續。克己就是克制自己，依馬融「約身」講，就是約束自己。復禮的復字，或作反字講，或作歸字講，皆是相合的意思。凡事能約束自己，不責備人，便能合禮。約束自己，就是禮讓他人，寬恕他人，如此即得禮之根本，所以就是仁。這是孔子引用成語答顏子之問。如《左傳·昭公十二年》：「仲尼曰，古也有志，克己復禮，仁也。」雪廬老人《論語講要》

㉓【敦倫】：使人倫的情誼和睦。《教育部重編國語辭典修訂本》

㉔【鄉黨】：同鄉、鄉親。《逸周書·官人》：「君臣之間，觀其忠惠；鄉黨之間，觀其誠信。」《漢典》

㉕【中庸云·人皆曰予智·驅而納諸罟獲陷阱之中·而莫之知辟也。】：語本《中庸·第七章》：子曰：「人皆曰：『予知』；驅而納諸罟獲陷阱之中，而莫之知辟也。人皆曰：『予知』；擇乎中庸，而不能期月守也。」孔子說：「人人都自誇自己聰明；然而被人趕入機關、陷阱裏也不知道及早躲避。人人都自誇自己聰明；然而明知中庸之道是很好的，卻連一個月都守不住。」「納」，放進。「罟」音古。魚網。「獲」音或。裝有機關的捕獸木籠。「陷阱」，誘捕野獸的坑穴。「辟」，通「避」。回避、躲避。《漢典》。意指：《中庸》說：「人人都自誇自己聰明；然而被人趕入機關、陷阱裏也不知道及早躲避。」

㉖【馳求】：奔走追求。《壇經·機緣品》：「莫學馳求者，終日說菩提。」《漢典》

㉗【回光反照】：反省的意思。《佛學常見詞彙》。禪錄之語。顧自己之本分也。又通用於淨土門還相迴向之義。《傳燈錄三十·石頭草庵歌》曰：「回光返照便歸來，廓達靈根非向背。」《臨濟錄》曰：「你言下便自回光返照，更不別求，知身心與祖佛不別，當下無事方名得法。」《宗鏡錄·二十三》曰：「若捨己徇塵，是名違背。能回光返照，隨順真如，境智冥

合，是真供養。「此回光返照之語，取魯陽之故事。《淮南子·覽冥訓》曰：「魯陽（魯陽公）與漢構戰，戰酣日暮，援戈而揮之，日返照三舍。」《佛學大辭典》。意指截斷妄情識見，直下照見自心。出自唐石頭希遷禪師《草庵歌》：「住此庵，休作解，誰誇鋪席圖人買。迴光返照便歸來，廓達靈根非向背。」參閱《景德傳燈錄·卷三十》。亦作「回光返照」。唐仰山慧寂禪師：「汝等諸人，各自回光返照，莫記吾言。汝無始劫來，背明投暗，妄想根深，卒難頓拔。」參閱《五燈會元·卷九》。亦作「迴光反照」。五代宋初永明延壽禪師《宗鏡錄·卷四十四》：「遂使初心學者，信有所歸，便能息外馳求，迴光反照，頓見自己，了了明心。」亦作「返照迴光」、「返照回光」。《佛典妙供·佛門成語》

⑳【反照】：日懸西山，反照東方，謂之反照。以譬鑑往古之事，又窮明自心之本源。《仁王經·菩薩教化品》曰：「圓照三世恒劫事，反照樂虛無盡原。」《止觀·二》曰：「以無住著智反照觀察也。」《臨濟錄》曰：「爾祇有一個父母，更求何物？爾自反照看。」《佛學大辭典》

㉑【韜晦】：音去么 尸 ㄨ ㄟ。指光芒收斂。借指才能行跡隱藏不露。《漢語大詞典》

㉒【自照】：「照」，以智慧照見事物之本性。意指：（遇境）回照本性。

㉓【善會】：「善」，好好地。「會」，理解、領悟、懂。《漢典》。意指：好好地體悟。

㉔【妄生疑議】：「疑議」，有疑問而難以決定的爭論。《漢語大詞典》。此指：妄自產生疑問及議論。

㉕【本體】：諸法的根本自體，在應身叫真身為本體。《佛學常見詞彙》。諸法之根本自體也，對於應身而謂真身為本體。《大日經·七》曰：「一身與二身，乃至無量身，同入本體。」《梵網古跡·上本》曰：「化歸本體，言還至也。」《佛學大辭典》

㉖【逆順操持】：「逆順」，逆與順。多指臣民的順與不順，情節的輕與重，境遇的好與不好，事理的當與不當等。「操持」，立身處世的原則。《漢典》。此指：在順逆境界，不違佛菩薩教誨。

㉗【效果】：由某種動因或原因所產生的結果、後果。《漢典》